

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 34

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

5. årgang

27.8.1998

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

98/EØS/34/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1229 – American Home Products/Monsanto)	1
98/EØS/34/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1296 – Norske Skog/Abitibi/Hansol)	2
98/EØS/34/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1300 – Allied Signal/AMP)	2
98/EØS/34/04	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1196 – Johnson Controls/Becker)	3
98/EØS/34/05	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1207 – Dana/Echlin)	3
98/EØS/34/06	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1219 – Seagram/Polygram)	4
98/EØS/34/07	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1175 – Magna/Steyr)	5

98/EØS/34/08	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1251 – Particitel International/Cableuropa)	5
98/EØS/34/09	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.JV.11 - @Home Benelux B.V.)	6
98/EØS/34/10	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1182 – Akzo Nobel/Courtaulds)	7
98/EØS/34/11	Kunngjøring i henhold til artikkel 19 nr. 3 i rådsforordning nr. 17/62 - Sak nr. IV/37.143/D-1 – P&I Clubs, Pooling Agreement	7
98/EØS/34/12	Kunngjøring i henhold til artikkel 19 nr. 3 i rådsforordning nr. 17/62 om en anmodning om negativattest eller unntak etter EF-traktatens artikkel 85 nr. 3 - Sak nr. IV/E-2/36.949 – KGS	8

3. Domstolen

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1229 – American Home Products/Monsanto)

98/EØS/34/01

1. Kommisjonen mottok 14. august 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene American Home Products (AHP) og Monsanto Company (Monsanto) fusjonerer som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav a), ved ombytting av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - AHP: produkter til bruk innen helsepleie og landbruk (plantevernmidler),
 - Monsanto: produkter for landbruket, bioteknologi, legemidler, ernæringsprodukter og ulike industriprodukter.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 266 av 25.8.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1229 – American Home Products/Monsanto, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1296 – Norske Skog/Abitibi/Hansol)**

98/EØS/34/02

1. Kommisjonen mottok 13. august 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Norske Skogindustrier ASA, Abitibi Consolidated Inc. og Hansol Paper Co., Ltd oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Norske Skogindustrier ASA: trykkipapir (herunder avisipapir), byggematerialer og bleket sulfatmasse,
 - Abitibi Consolidated Inc.: avisipapir, bearbeidet hvitlippapir, kraftmasse og trelast,
 - Hansol Paper Co.: trykkipapir (herunder avisipapir), skrivepapir, dupleksplater, spesialpapir og alminnelig papir.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 267 av 26.8.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1296 – Norske Skog/Abitibi/Hansol, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1300 – Allied Signal/AMP)**

98/EØS/34/03

1. Kommisjonen mottok 17. august 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Allied Signal Inc. overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele AMP Inc., ved et offentlig overtakelsestilbud kunngjort 10. august 1998.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Allied Signal: luftfartsutstyr, bilutstyr, polymerer, spesialkjemikalier og elektronisk utstyr,
 - AMP Inc.: elektronisk, elektrisk og elektro-optisk koplingsutstyr.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.

(¹) EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 267 av 26.8.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1300 - Allied Signal/AMP, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1196 – Johnson Controls/Becker)**

98/EØS/34/04

Kommisjonen vedtok 24.6.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1196. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1207 - Dana/Echlin)**

98/EØS/34/05

Kommisjonen vedtok 6.7.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1207. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1219 – Seagram/Polygram)****98/EØS/34/06**

1. Kommisjonen mottok 18. august 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket The Seagram Company Ltd (Seagram) overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Polygram N.V. (Polygram), ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Seagram: i hovedsak innen
 - a) drikkevarebransjen: produksjon og markedsføring av drikkevarer, herunder destillert brennevin, vin, fruktjuice og øl,
 - b) filmunderholdning: produksjon og distribusjon av filmer gjennom Universal Studios Inc. samt lisensiering av rettigheter til filmframvisning,
 - c) musikkunderholdning: produksjon, salg og distribusjon av musikkinnspillinger og videoer gjennom Universal Music Group samt musikkutgivelser,
 - d) fritidsbransjen: drift av temaparker og gavebutikker,
 - Polygram: kjøp, produksjon, markedsføring og distribusjon av musikkinnspillinger, musikkutgivelser, produksjon og distribusjon av kinofilmer, filmkataloger.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 268 av 27.8.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1219 – Seagram/Polygram, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1175 – Magna/Steyr)**

98/EØS/34/07

Kommisjonen vedtok 28.5.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1175. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1251 – Particitel International/Cableuropa)**

98/EØS/34/08

Kommisjonen vedtok 30.7.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1251. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/JV.11 – @Home Benelux B.V.)**

98/EØS/34/09

1. Kommisjonen mottok 17. august 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene At Home Corporation, som kontrolleres av Telecommunications Inc. (TCI), Edon Beheer B.V., Mega Limburg Telediensten N.V. og N.V. Pnem Teleservices oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over @Home Benelux B.V., ved kjøp av aksjer i et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - At Home Corporation: markedsføring og levering av Internett-tjenester til kunder og bedrifter i USA og Canada,
 - Edon Beheer B.V.: energiproduksjon og energiforsyning, innsamling, bearbeiding og gjenvinning av avfall samt levering av kabel- og telenett og tilknyttede tjenester,
 - Mega Limburg Telediensten N.V.: energiproduksjon og energiforsyning, innsamling, bearbeiding og gjenvinning av avfall samt levering av kabel- og telenett og tilknyttede tjenester,
 - N.V. Pnem Teleservices: energiproduksjon og energiforsyning, innsamling, bearbeiding og gjenvinning av avfall samt levering av kabel- og telenett og tilknyttede tjenester,
 - @Home Benelux B.V.: markedsføring og levering av Internett-tjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 266 av 25.8.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/JV.11 – @Home Benelux B.V., til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate C – Information, Communication and Multimedia
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1182 – Akzo Nobel/Courtaulds)**

98/EØS/34/10

Kommisjonen vedtok 30.6.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1182. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Kunngjøring i henhold til artikkel 19 nr. 3
i rådsforordning nr. 17/62⁽¹⁾**

98/EØS/34/11

Sak nr. IV/37.143/D-1 – P&I Clubs, Pooling Agreement

International Group of P&I Clubs (IG), en internasjonal sammenslutning av ikke-kommersielle gjensidige forsikringsselskaper (Protection and Indemnity Clubs) som yter forsikring overfor rederier, ga 7. juli 1998 melding om en avtale, International Group Pooling Agreement, og en rekke endringer som skal innføres i avtalen i løpet av neste regnskapsår. I meldingen anmoder IG om negativattest eller alternativt om unntak etter EF-traktatens artikkel 85 nr. 3 for den aktuelle avtalen (se EFT nr. C 256 av 14.8.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har til hensikt å gjøre positivt vedtak med hensyn til den meldte avtalen. Før dette gjøres, innbys tredje berørte parter til å sende inn sine merknader, innen to måneder etter at dette ble offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende, med referanse IV/37.143/D-1 – P&I Clubs, Pooling Agreement, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate D
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel,

eller med e-post til Mosso@dg4.cec.be

⁽¹⁾ EFT nr. 13 av 12.2.1962, s. 204/62.

**Kunngjøring i henhold til artikkel 19 nr. 3 i rådsforordning 98/EØS/34/12
nr. 17/62 om en anmodning om negativattest eller unntak etter
EF-traktatens artikkel 85 nr. 3**

Sak nr. IV/E-2/36.949 – KGS

Kommisjonen mottok 3. mars 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning 17/62 om ulike avtaler som har til følge at foretakene Cerester Deutschland GmbH, Krefeld, Merck KGaA, Darmstadt og BASF AG, Ludwigshafen oppretter et fellesforetak for bioteknisk produksjon av 2-keto-L-gulonic acid (KGA), et mellomprodukt ved framstilling av vitamin C av sorbitol (se EFT nr. C 247 av 7.8.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har til hensikt å gjøre positivt vedtak med hensyn til det meldte fellesforetaket. Før dette gjøres, innbys tredje parter til å sende inn sine merknader til Kommisjonen, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i ovennevnte EF-tidende. Merknadene kan sendes per faks (+32 2 299 24 64) eller med post, med referanse IV/E-2/36.949, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition (DG IV/E-2)
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel